

Paul Celan

TODNAUBERG

Arnika, uteha oka,
gutljaj iz zdenca sa
kockom zvezda na vrhu,

u
kolibi,

u knjizi
– čija imena si primila
pre moga? –
u toj knjizi ispisani red
o jednoj nadi, danas,
u misliočevu
reč
koja dolazi
u srce,

šumska ledina, nepravdata,
orhideja za orhidejom, pojedince,

grubost, kasnije, u vožnji,
jasno,

čovjek koji nas vozi,
koji sluša,

polu-
prohodna od oblica
staza u visokoj bari,

vlage,
mnogo.

(Sa nemačkog preveo **Saša Radojčić**)